

Journals

No. 139

Wednesday, October 21, 1998

2:00 p.m.

Journaux

N^o 139

Le mercredi 21 octobre 1998

14h00

PRAYERS

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Document entitled "Standing Orders of the House of Commons", dated September 1998, encompassing all the changes made to the Standing Orders since June 1997, as well as a revised index. — Sessional Paper No. 8527-361-35.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Règlement de la Chambre des communes », en date de septembre 1998, comprenant toutes les modifications faites au Règlement depuis juin 1997, ainsi qu'un index modifié. — Document parlementaire n^o 8527-361-35.

Mr. Dromisky (Parliamentary Secretary to the Minister of Transport) laid upon the Table, — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 4th Report of the Standing Committee on Transport, "The Renaissance of Passenger Rail in Canada" (Sessional Paper No. 8510-361-86), presented to the House on Thursday, June 11, 1998. — Sessional Paper No. 8512-361-86.

M. Dromisky (secrétaire parlementaire du ministre des Transports) dépose sur le Bureau, — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 4^e rapport du Comité permanent des transports, « La renaissance des services ferroviaires voyageurs au Canada » (document parlementaire n^o 8510-361-86), présenté à la Chambre le jeudi 11 juin 1998. — Document parlementaire n^o 8512-361-86.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 1998-1789. — Sessional Paper No. 8540-361-1G. (Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development)

Conformément à l'article 32(2), du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 1998-1789. — Document parlementaire n^o 8540-361-1G. (Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord)

— P.C. 1998–1739, P.C. 1998–1740, P.C. 1998–1780, P.C. 1998–1797, P.C. 1998–1798, P.C. 1998–1799 and P.C. 1998–1800. — Sessional Paper No. 8540–361–30. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— P.C. 1998–1775 and P.C. 1998–1776. — Sessional Paper No. 8540–361–14V. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— P.C. 1998–1741, P.C. 1998–1742 and P.C. 1998–1784. — Sessional Paper No. 8540–361–22R. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry*)

— P.C. 1998–1774. — Sessional Paper No. 8540–361–6Q. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— P.C. 1998–1779. — Sessional Paper No. 8540–361–5J. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

— P.C. 1998–1777 and P.C. 1998–1778. — Sessional Paper No. 8540–361–20. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

— P.C. 1998–1736, P.C. 1998–1737, P.C. 1998–1738, P.C. 1998–1781 and P.C. 1998–1782. — Sessional Paper No. 8540–361–24V. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport*)

— C.P. 1998–1739, C.P. 1998–1740, C.P. 1998–1780, C.P. 1998–1797, C.P. 1998–1798, C.P. 1998–1799 et C.P. 1998–1800. — Document parlementaire n° 8540–361–30. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— C.P. 1998–1775 et C.P. 1998–1776. — Document parlementaire n° 8540–361–14V. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— C.P. 1998–1741, C.P. 1998–1742 et C.P. 1998–1784. — Document parlementaire n° 8540–361–22R. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'industrie*)

— C.P. 1998–1774. — Document parlementaire n° 8540–361–6Q. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— C.P. 1998–1779. — Document parlementaire n° 8540–361–5J. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de de la procédure et des affaires de la Chambre*)

— C.P. 1998–1777 et C.P. 1998–1778. — Document parlementaire n° 8540–361–20. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des comptes publics*)

— C.P. 1998–1736, C.P. 1998–1737, C.P. 1998–1738, C.P. 1998–1781 et C.P. 1998–1782. — Document parlementaire n° 8540–361–24V. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports*)

PRESENTING REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mrs. Finestone (Mount Royal) presented the Report of the Canadian Group of the Inter-Parliamentary Union respecting its participation at the 19th Working Committee and General Assembly of the ASEAN Inter-Parliamentary Organization, held in Kuala Lumpur, Malaysia, from August 24 to 28, 1998. — Sessional Paper No. 8565–361–60E.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mrs. Finestone (Mount Royal) presented the Report of the Canadian Group of the Inter-Parliamentary Union on its visit to Bangkok, Thailand, Vientiane, Laos, Siem Reap and Phnom Penh, Cambodia, from August 28 to September 3, 1998. — Sessional Paper No. 8565–361–60F.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mrs. Finestone (Mount Royal) presented the Report of the Canadian Group of the Inter-Parliamentary Union respecting its participation at the 100th Inter-Parliamentary Conference, held in Moscow, Russia, from September 7 to 13, 1998. — Sessional Paper No. 8565–361–60G.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Graham (Toronto Centre—Rosedale) presented the Report of the Canadian Delegation of the Canada–Europe Parliamentary Association respecting its participation at the Seventh Annual Session of the OSCE Parliamentary Assembly, held in Copenhagen, Denmark, from July 7 to 10, 1998. — Sessional Paper No. 8565–361–51F.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M^{me} Finestone (Mont-Royal) présente le rapport du Groupe canadien de l'Union interparlementaire concernant sa participation au 19^e Comité de travail et à l'Assemblée générale de l'Organisation interparlementaire de l'ANASE, tenus à Kuala Lumpur (Malaisie) du 24 au 28 août 1998. — Document parlementaire n° 8565–361–60E.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M^{me} Finestone (Mont-Royal) présente le rapport du Groupe canadien de l'Union interparlementaire sur sa visite à Bangkok (Thaïlande), à Vientiane (Laos), à Siem Réap et à Phnom Penh (Cambodge) du 28 août au 3 septembre 1998. — Document parlementaire n° 8565–361–60F.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M^{me} Finestone (Mont-Royal) présente le rapport du Groupe canadien de l'Union interparlementaire concernant sa participation à la 100^e Conférence interparlementaire, tenue à Moscou (Russie) du 7 au 13 septembre 1998. — Document parlementaire n° 8565–361–60G.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Graham (Toronto—Centre—Rosedale) présente le rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada–Europe concernant sa participation à la septième session annuelle de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE, tenue à Copenhague (Danemark) du 7 au 10 juillet 1998. — Document parlementaire n° 8565–361–51F.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Ms. Cohen (Windsor — St. Clair), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the 12th Report of the Committee (Bill C-208, An Act to amend the Access to Information Act, with an amendment). — Sessional Paper No. 8510-361-93.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 65 and 88*) was tabled.

Mr. Grose (Oshawa), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 17th Report of the Committee (Chapter 7 of the April 1998 Report of the Auditor General of Canada). — Sessional Paper No. 8510-361-94.

Pursuant to Standing Order 109, the government was requested by the Committee to table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 36 and 41*) was tabled.

Mr. Grose (Oshawa), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 18th Report of the Committee (Chapters 3 and 4 of the April 1998 Report of the Auditor General of Canada). — Sessional Paper No. 8510-361-95.

Pursuant to Standing Order 109, the government was requested by the Committee to table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 34, 35 and 41*) was tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Kilger (Stormont — Dundas), seconded by Ms. Catterall (Ottawa West — Nepean), Bill C-445, An Act to change the name of the electoral district of Stormont — Dundas, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Solberg (Medicine Hat), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), Bill C-446, An Act to amend the Income Tax Act (removal of foreign investment limit for registered retirement savings plans and registered retirement income funds), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

MOTIONS

By unanimous consent, the Order for second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-370, An Act to amend the Holidays Act (Sir John A. Macdonald Day) and to make consequential amendments to other Acts, standing in the order of precedence on the Order Paper in the name of Mr. Wilfert (Oak Ridges), was discharged and the Bill withdrawn.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M^{me} Cohen (Windsor — Sainte-Claire), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le 12^e rapport de ce Comité (projet de loi C-208, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information, avec un amendement). — Document parlementaire n^o 8510-361-93.

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 65 et 88*) est déposé.

M. Grose (Oshawa), du Comité permanent des comptes publics, présente le 17^e rapport de ce Comité (Chapitre 7 du rapport du Vérificateur général du Canada d'avril 1998). — Document parlementaire n^o 8510-361-94.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 36 et 41*) est déposé.

M. Grose (Oshawa), du Comité permanent des comptes publics, présente le 18^e rapport de ce Comité (Chapitres 3 et 4 du rapport du Vérificateur général du Canada d'avril 1998). — Document parlementaire n^o 8510-361-95.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 34, 35 et 41*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Kilger (Stormont — Dundas), appuyé par M^{me} Catterall (Ottawa-Ouest — Nepean), le projet de loi C-445, Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Stormont — Dundas, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Solberg (Medicine Hat), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), le projet de loi C-446, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (retrait de la restriction relative aux investissements étrangers dans les régimes enregistrés d'épargne-retraite et des fonds enregistrés de revenu de retraite), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

MOTIONS

Du consentement unanime, l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-370, Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (fête de Sir John A. Macdonald) et d'autres lois en conséquence, inscrit dans l'ordre de priorité au Feuilleton au nom de M. Wilfert (Oak Ridges), est révoqué et le projet de loi retiré.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mrs. Ur (Lambton — Kent — Middlesex), one concerning the gasoline additives (No. 361-1553);
- by Mr. Casson (Lethbridge), one concerning gun control (No. 361-1554) and one concerning marriage (No. 361-1555);
- by Mr. Robinson (Burnaby — Douglas), one concerning human rights in Indonesia (No. 361-1556) and one concerning international trade (No. 361-1557);
- by Mr. Keddy (South Shore), one concerning gun control (No. 361-1558) and one concerning marriage (No. 361-1559);
- by Mr. Solberg (Medicine Hat), one concerning marriage (No. 361-1560), one concerning tobacco (No. 361-1561) and one concerning abortion (No. 361-1562);
- by Ms. Hardy (Yukon), one concerning immigration (No. 361-1563);
- by Mr. Schmidt (Kelowna), one concerning marriage (No. 361-1564) and one concerning the Young Offenders Act (No. 361-1565);
- by Mr. Muise (West Nova), one concerning pay equity (No. 361-1566);
- by Mr. Earle (Halifax West), one concerning banks (No. 361-1567);
- by Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville), one concerning gun control (No. 361-1568) and one concerning the Canadian Charter of Rights and Freedoms (No. 361-1569).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q-117 on the Order Paper.

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

The Notice of Motion for the Production of Papers P-38 was called pursuant to Standing Order 97(1) and was transferred by the Clerk to the Order of “Notices of Motions (Papers)”.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Dhaliwal (Minister of National Revenue), seconded by Mr. Scott (Solicitor General of Canada), — That Bill C-43, An Act to establish the Canada Customs and Revenue Agency and to amend and repeal other Acts as a consequence, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), seconded by Mr. Cardin (Sherbrooke), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-43, An Act to establish the Canada Customs and Revenue Agency and to amend and repeal other Acts as a consequence be not now read a second time but that the Order be discharged, the Bill withdrawn and the subject-matter thereof referred to the Standing Committee on Finance.”

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Ur (Lambton — Kent — Middlesex), une au sujet des additifs dans l'essence (n^o 361-1553);
- par M. Casson (Lethbridge), une au sujet du contrôle des armes à feu (n^o 361-1554) et une au sujet du mariage (n^o 361-1555);
- par M. Robinson (Burnaby — Douglas), une au sujet des droits de la personne en Indonésie (n^o 361-1556) et une au sujet du commerce international (n^o 361-1557);
- par M. Keddy (South Shore), une au sujet du contrôle des armes à feu (n^o 361-1558) et une au sujet du mariage (n^o 361-1559);
- par M. Solberg (Medicine Hat), une au sujet du mariage (n^o 361-1560), une au sujet du tabac (n^o 361-1561) et une au sujet de l'avortement (n^o 361-1562);
- par M^{me} Hardy (Yukon), une au sujet de l'immigration (n^o 361-1563);
- par M. Schmidt (Kelowna), une au sujet du mariage (n^o 361-1564) et une au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants (n^o 361-1565);
- par M. Muise (Ouest Nova), une au sujet de l'équité salariale (n^o 361-1566);
- par M. Earle (Halifax-Ouest), une au sujet des banques (n^o 361-1567);
- par M. Breitreuz (Yorkton — Melville), une au sujet du contrôle des armes à feu (n^o 361-1568) et une au sujet de la Charte canadienne des droits et libertés (n^o 361-1569).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q-117 inscrite au Feuilleton.

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

L'avis de motion portant production de document P-38 est appelé conformément à l'article 97(1) du Règlement et reporté par le Greffier aux « Avis de motions (documents) ».

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Dhaliwal (ministre du Revenu national), appuyé par M. Scott (solliciteur général du Canada), — Que le projet de loi C-43, Loi portant création de l'Agence des douanes et du revenu du Canada, et modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), appuyé par M. Cardin (Sherbrooke), — Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot « Que » et en les remplaçant par ce qui suit :

« le projet de loi C-43, Loi portant création de l'Agence des douanes et du revenu du Canada, et modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais que l'ordre soit révoqué, le projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent des finances. »

The debate continued.

Le débat se poursuit.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-283, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act (audit).

Mr. Hoepfner (Portage — Lisgar), seconded by Mr. Casson (Lethbridge), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage) — Report of the National Film Board of Canada, together with the Auditor General's report, for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the National Film Act, R. S. 1985, c. N-8, sbs. 20(1). — Sessional Paper No. 8560-361-189A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Summaries of the Corporate Plan for 1998-99 to 2002-03 and of the Operating and Capital Budgets for 1998-99 of the Old Port of Montréal Corporation Inc., pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-361-852A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mrs. Stewart (Minister of the Environment) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 3rd Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, "Enforcing Canada's Pollution Laws: the Public Interest Must Come First" (Sessional Paper No. 8510-361-74), presented to the House on Monday, May 25, 1998. — Sessional Paper No. 8512-361-74.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Harvard (Charleswood St. James — Assiniboia), concerning marriage (No. 361-1570).

ADJOURNMENT

At 6:30 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17h30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et l'agroalimentaire du projet de loi C-283, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé (vérification).

M. Hoepfner (Portage — Lisgar), appuyé par M. Casson (Lethbridge), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et l'agroalimentaire.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Copps (ministre du Patrimoine canadien) — Rapport de l'Office national du film du Canada, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur le cinéma, L. R. 1985, ch. N-8, par. 20(1). — Document parlementaire n° 8560-361-189A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Sommaires du plan d'entreprise de 1998-1999 à 2002-2003 et des budgets de fonctionnement et d'investissements de 1998-1999 de la Société du Vieux-Port de Montréal Inc., conformément à Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-361-852A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M^{me} Stewart (ministre de l'Environnement) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 3^e rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, « L'intérêt public d'abord! L'application des lois canadiennes sur la pollution » (document parlementaire n° 8510-361-74), présenté à la Chambre le lundi 25 mai 1998. — Document parlementaire n° 8512-361-74.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Harvard (Charleswood St. James — Assiniboia), au sujet du mariage (n° 361-1570).

AJOURNEMENT

À 18h30, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

